

T 111
T 111 L
T 111 CF



Fresatrici verticali (toupie)
Spindle moulders (shapers)
Tischfräsen
Toupies
Fresadoras



Standard 1 / 2 / 3 / 4 /



1

- I 1 Guida topie con visore che permette il posizionamento corretto della piastra di entrata rispetto all'utensile, con una precisione decimale che elimina i passaggi di prova dopo il cambio dell'utensile.
- GB 1 Spindle moulder fence with readout allowing the right positionment of the infeed plate in comparison with the tool, with a decimal precision eliminating the trial machinings after the tool change.
- D 1 Tischfräsenführung mit Sichtgerät, das die richtige Positionierung des Einlafttischs gegenüber dem Werkzeug erlaubt; mit einer dezimalen Genauigkeit, die Probedurchläufe nach dem Werkzeugwechsel überflüssig macht.
- F 1 Guide topie avec afficheur qui permet la lecture du correct positionnement de la plaque en entrée par rapport à l'outil, avec une précision au dixième de millimètre qui élimine tout usinage d'essai après le changement de l'outil.
- E 1 Guía tupí con visor que permite el posicionamiento correcto de la plancha en entrada respecto de la herramienta, con una precisión decimal que elimina los pasajes de prueba tras el cambio de herramienta.

T 111 CF



T 111 L



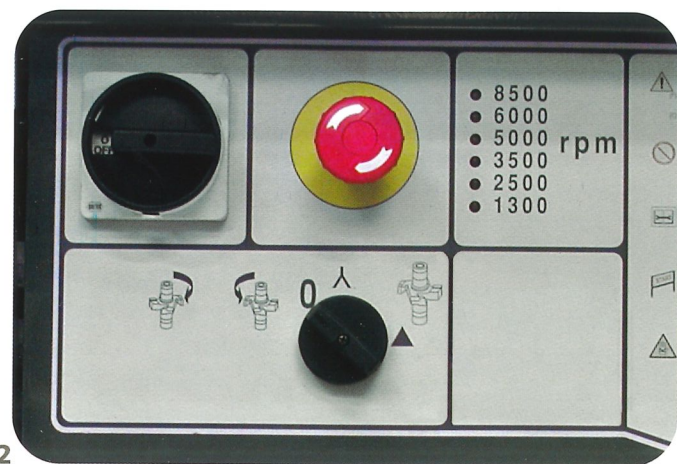
I 2 I comandi del quadro elettrico sono orientati verso l'operatore. La posizione in altezza dell'albero è indicata su un visualizzatore meccanico con precisione 1/10 mm. che permette una rapida regolazione con eliminazione dei passaggi di prova.

GB 2 The electrical box controls are oriented towards the operator. The height of the spindle is indicated by mean of a mechanical display with 1/10 mm precision allowing a quick setting without having to perform any trial machining.

D 2 Die Bedienungen der Schalttafel sind dem Bediener zugewandt. Die Höhe der Welle wird auf einem mechanischen Sichtgerät mit 1/10 mm Genauigkeit angezeigt, weshalb eine schnelle Einstellung ohne Probedurchlauf möglich ist.

F 2 Les commandes du tableau électrique sont orientés vers l'opérateur. La hauteur de l'arbre est indiquée sur un afficheur mécanique précis au dixième de millimètre qui permet un réglage rapide et l'élimination de tout usinage d'essai.

E 2 Los mandos del cuadro eléctrico están orientados hacia el operador. La posición de la altura del eje está indicada en un visualizador mecánico con precisión 1/10 mm, lo cual permite una regulación rápida con eliminación de los pasajes de prueba.



2

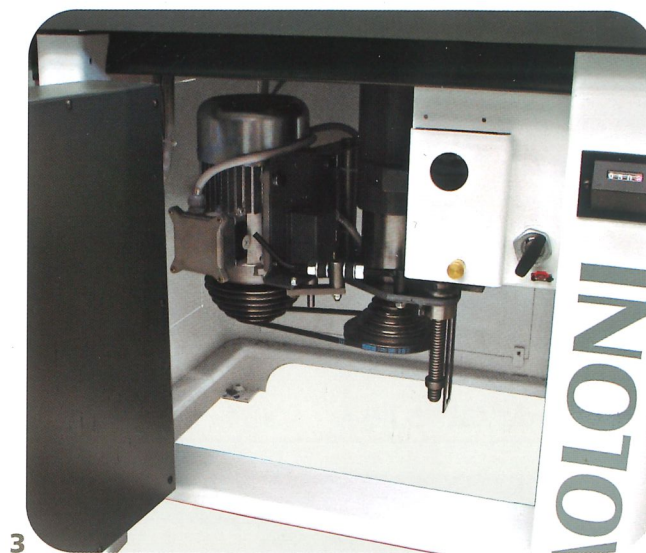
I 3 La macchina è stata dotata di un ampio sportello frontale che consente una migliore accessibilità per il cambio delle velocità.

GB 3 The machine is equipped with a big front door that allows the best accessibility for the speed change.

D 3 Die Maschine wurde mit einer großen vorderen Tür versehen, die besseren Zugang für den Geschwindigkeitswechsel erlaubt.

F 3 La machine est équipée avec une grande porte frontale qui permet la meilleure accessibilité pour le changement de vitesse.

E 3 La máquina está dotada de una amplia puerta delantera que facilita el acceso para el cambio de las velocidades.



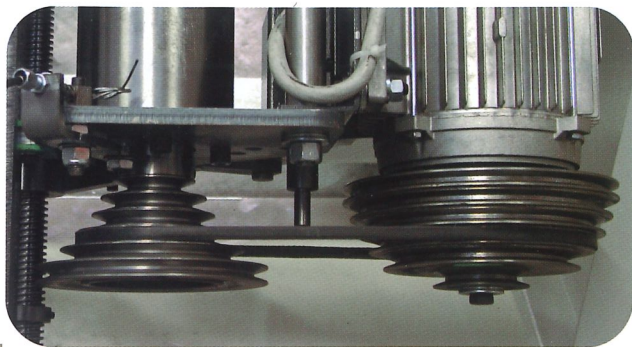
3

T 111



PAOLONI

T111



4

Standard "CE" 5 / 6 /

- I 4 La macchina è stata dotata di una sesta velocità per le operazioni di levigatura (1300 g/min).
- GB 4 The machine has a 6th speed for the sanding operations (1300 r.p.m.).
- D 4 Die Maschine wurde mit einer sechsten Geschwindigkeit für Schleifvorgänge (1300 UpM) ausgerüstet.
- F 4 La machine est équipée d'une sixième vitesse pour les operation de ponçage (1300 t/min).
- E 4 La máquina está dotada de sexta velocidad para las operaciones de lijado (1300 r.p.m.).



5

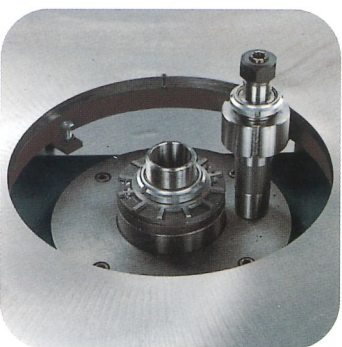
- I 5 Protezione per lavorare alla guida a norma "CE".
- GB 5 CE rules compliant guard for works with the fence.
- D 5 Schutz zum Arbeiten an der Führung laut "CE" Vorschrift.
- F 5 Protecteur pour travailler au guide conforme aux normes CE.
- E 5 Protección para trabajar en el manejo conforme a norma "CE".



6

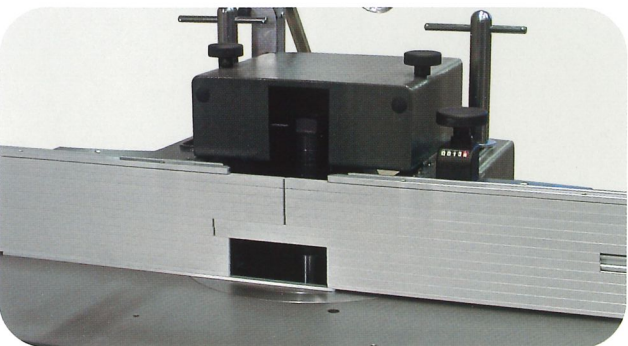
- I 6 Protezione per lavorare all'albero a norma "CE".
- GB 6 Ce rules compliant guard for works on the spindle.
- D 6 Schutz zum Arbeiten an der Welle laut "CE" Vorschrift.
- F 6 Protecteur pour travailler à l'arbre conforme aux normes CE.
- E 6 Protección para trabajar en el cepillos conforme a norma "CE".

Optionals 7 / 8 /



7

- I 7 Alberi intercambiabili con cono MK5.
- GB 7 Interchangeable spindles with MK5 cone attachment.
- D 7 Austauschbare Wellen mit Kegel MK5.
- F 7 Arbres interchangeables avec cône MK5.
- E 7 Ejes intercambiables con cono MK5.



8

- I 8 Guida toupie con piastre in alluminio integrali tipo "Hermetic".
- GB 8 Fence with integral Hermetic type aluminium plates.
- D 8 Tischfräsenführung mit integralen Aluminiumplatten Typ "Hermetic".
- F 8 Guide de toupie avec plaques en aluminium intégrales de type Hermetic.
- E 8 Guía tupí con placas de aluminio integrales tipo "Hermetic".

| I | Dati tecnici | T 111 | T 111 L | T 111 CF | A richiesta |
|--|--------------------|---|-------------------|--------------------|---|
| DIMENSIONI DEL PIANO | mm | 1200 X 700 | 2000 X 700 | 1200 X (475 x 265) | FRENO ELETTRIMAGNETICO |
| MAX APERTURA SUL PIANO Ø x h | mm | 320 X 50 | 320 X 50 | 320 X 50 | MOTORE MAGGIORATO |
| DIMENSIONI DEL CARRO / CORSA | mm | / | / | 1200 X 260 / 1100 | TELESALVAMOTORE |
| ALTEZZA DEL PIANO DI LAVORO | mm | 900 | 900 | 900 | PULSANTE D'EMERGENZA |
| MAX APERTURA PROLUNGA PIANO | mm | / | 400 | / | PROTEZIONE PER LAVORARE ALL'ALBERO |
| MAX SPORGENZA MANDRINO AL PIANO / CORSA | mm | 180 / 200 | 180 / 200 | 180 / 200 | PROTEZIONE PER LAVORARE ALLA GUIDA |
| VELOCITÀ MANDRINO - Ø A RICHIESTA | g/min | 1300 / 2500 / 3500 / 5000 / 6000 / 8500 | | | ALBERO INTERCAMBIABILE MK5 |
| POTENZA MOTORE | kW | 4 (HP 5,5)* | 4 (HP 5,5)* | 4 (HP 5,5)* | INVERSIONE DI ROTAZIONE |
| DIMENSIONI D'INGOMBRO | mm | 1200 x 800 x 1080 | 2000 x 850 x 1080 | 1200 x 800 x 1080 | VISORE LED DI VELOCITÀ INSERITA |
| PESO NETTO | kg | 380 | 400 | 440 | PIASTRE IN ALLUMINIO "HERMETIC" PER GUIDA |
| EMISSIONE SONORA SECONDO NORME ISO 7960 - TOUPIE FRESATURA | LA eq [dB(A)] | 82,9 - 86,8 | 82,9 - 86,8 | 82,9 - 86,8 | N°6 VELOCITÀ CON 10000 g/min. |
| EMISSIONE POLVERI SECONDO NORME DIN 33893 - TOUPIE FRESATURA | mg/m3 | 0,47 | 0,47 | 0,47 | |
| * A 60 Hz potenza motore = (HP 6,6) kW 4,8 | | | | | LA DITTA SI RISERVA IL DIRITTO DI APPORTARE MODIFICHE TECNICHE O COSTRUTTIVE. |
| GB | Technical data | T 111 | T 111 L | T 111 CF | On request |
| TABLE DIMENSIONS | mm | 1200 X 700 | 2000 X 700 | 1200 X (475 x 265) | ELECTROMAGNETIC BRAKE |
| MAX SIZE OF OPENING IN THE TABLE (Ø / h) | mm | 320 X 50 | 320 X 50 | 320 X 50 | INCREASED MOTOR POWER |
| CARRIAGE DIMENSIONS / STROKE | mm | / | / | 1200 X 260 / 1100 | OVERLOAD PROTECTION |
| TABLE HEIGHT | mm | 900 | 900 | 900 | EMERGENCY PUSH - BUTTON |
| TABLE EXTENSION MAX LENGHT | mm | / | 400 | / | GUARD FOR WORKS ON THE SPINDLE |
| MAX SPINDLE HEIGHT ABOVE TABLE / STROKE | mm | 180 / 200 | 180 / 200 | 180 / 200 | GUARD FOR WORKS WITH THE FENCE |
| SPINDLE SPEED - Ø ON REQUEST | r.p.m. | 1300 / 2500 / 3500 / 5000 / 6000 / 8500 | | | MK5 INTERCHANGEABLE SPINDLE |
| MOTOR POWER | kW | 4 (HP 5,5)* | 4 (HP 5,5)* | 4 (HP 5,5)* | REVERSE SPINDLE ROTATION |
| OVERALL DIMENSIONS | mm | 1200 x 800 x 1080 | 2000 x 850 x 1080 | 1200 x 800 x 1080 | SPINDLE SPEED LED INDICATOR |
| NET WEIGHT | kg | 380 | 400 | 440 | "HERMETIC" ALUMINIUM FENCE |
| SOUND EMISSION ACCORDING TO ISO 7960 RULE-MILLING WORK | LA eq [dB(A)] | 82.9 - 86.8 | 82.9 - 86.8 | 82.9 - 86.8 | N.6 SPEEDS WITH 10000 r.p.m. |
| DUST EMISSION ACCORDING TO DIN 33893 RULE-MILLING WORK | mg/m3 | 0.47 | 0.47 | 0.47 | THE COMPANY RESERVES THE RIGHT TO PERFORM TECHNICAL OR MANUFACTURING MODIFICATIONS. |
| * At 60 Hz motor power = (HP 6,6) kW 4,8 | | | | | |
| D | Technische Daten | T 111 | T 111 L | T 111 CF | Sonderzubehör |
| TISCHABMESSUNGEN | mm | 1200 X 700 | 2000 X 700 | 1200 X (475 x 265) | ELEKTROMAGNETISCHE MOTORBREMSSE |
| MAX ÖFFNUNG IM TISCH (Ø / h) | mm | 320 X 50 | 320 X 50 | 320 X 50 | STÄRKERE MOTOREN |
| SCHLITTENABMESSUNGEN / LAUF | mm | / | / | 1200 X 260 / 1100 | MOTORSCHUTZSCHALTER |
| ARBEITSTISCHHÖHE | mm | 900 | 900 | 900 | NOT-AUS-TASTE |
| MAX TISCHVERLÄNGERUNGS-AUSZUG | mm | / | 400 | / | BOGENFRÄSANSCHLAG |
| MAX SPINDELVORSPRUNG VOM TISCH/HUB | mm | 180 / 200 | 180 / 200 | 180 / 200 | SCHUTZVORRICHTUNG FÜR ARBEITEN AM ANSCHLAG |
| SPINDELDREHZAHN - Ø NACH WUNSCH | UpM | 1300 / 2500 / 3500 / 5000 / 6000 / 8500 | | | MK5 AUSWECHSELBARE SPINDEL |
| MOTORSTÄRKE | kW | 4 (HP 5,5)* | 4 (HP 5,5)* | 4 (HP 5,5)* | LINKS - RECHTS LAUF |
| AUFSTELLMASSE | mm | 1200 x 800 x 1080 | 2000 x 850 x 1080 | 1200 x 800 x 1080 | DREHZAHLANZEIGER MIT LEUCHTMELDERN |
| NETTOGEWICHT | kg | 380 | 400 | 440 | "HERMETIC" ALUMINIUMANSCHLAGSBACKENFRÄSANSCHLAG |
| SCHALLPEGEL NACH ISO 7960 VORSCHRIFT-BEI FRÄSARBEIT | LA eq [dB(A)] | 82,9 - 86,8 | 82,9 - 86,8 | 82,9 - 86,8 | N.6 DREHZAHLEN BIS ZU 10000 UpM |
| STAUBEMISSION NACH DIN 33893 VORSCHRIFT-BEI FRÄSARBEIT | mg/m3 | 0,47 | 0,47 | 0,47 | DIE FIRMA BEHÄLT SICH DAS RECHT VOR, EVENTUELLE TECHNISCHE ODER BAULICHE VERÄNDERUNGEN VORZUNEHMEN. |
| * Bei 60 Hz Spindeldrehzahl = (HP 6,6) kW 4,8 | | | | | |
| F | Données techniques | T 111 | T 111 L | T 111 CF | Sur demande |
| DIMENSIONS DE LA TABLE | mm | 1200 X 700 | 2000 X 700 | 1200 X (475 x 265) | FREIN ELECTROMAGNETIQUE |
| DIM. MAX OUVERTURE DANS LA TABLE (Ø / h) | mm | 320 X 50 | 320 X 50 | 320 X 50 | PUISSANCE MOTEUR MAJOREE |
| DIMENSION DU CHARIOT / COURSE | mm | / | / | 1200 X 260 / 1100 | TELEDISJONCTEUR DE SECURITE |
| HAUTEUR DU PLAN | mm | 900 | 900 | 900 | BOUTON D'ARRET D'URGENCE |
| OUVERTURE MAX. RALLONGE DE TABLE | mm | / | 400 | / | PROTECTEUR POUR TRAVAIL A L'ARBRE |
| SAILLIE MAX MANDRIN HORS DE LA TABLE/COURSE | mm | 180 / 200 | 180 / 200 | 180 / 200 | PROTECTEUR POUR TRAVAIL AU GUIDE |
| VITESSE DU MANDRIN - Ø SUR DEMANDE | t/min | 1300 / 2500 / 3500 / 5000 / 6000 / 8500 | | | ARBRE INTERCHANGEABLE MK 5 |
| PUISSANCE DU MOTEUR | kW | 4 (HP 5,5)* | 4 (HP 5,5)* | 4 (HP 5,5)* | INVERSION DE ROTATION ARBRE |
| DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT | mm | 1200 x 800 x 1080 | 2000 x 850 x 1080 | 1200 x 800 x 1080 | INDICATEUR DE VITESSE A VOYANTS |
| POIDS NET | kg | 380 | 400 | 440 | PLAQUE "HERMETIC" EN ALUMINIUM POUR GUIDE TOUPIE |
| EMISSION DE BRUIT SELON NORMES ISO 7960 - EN FRAISAGE | LA eq [dB(A)] | 82,9 - 86,8 | 82,9 - 86,8 | 82,9 - 86,8 | N.6 VITESSE AVEC 10000 TOURS / 1' |
| EMISSION DE POUSSIERES SELON NORMES DIN 33893 - EN FRAISAGE | mg/m3 | 0,47 | 0,47 | 0,47 | LE CONSTRUCTEUR SE RESERVE LE DROIT D'APPORTER DES MODIFICATIONS TECHNIQUES OU DE FABRICATION. |
| * A 60 Hz puissance moteur = (HP 6,6) kW 4,8 | | | | | |
| E | Datos técnicos | T 111 | T 111 L | T 111 CF | A pedido |
| DIMENSIONES PLANO | mm | 1200 X 700 | 2000 X 700 | 1200 X (475 x 265) | FRENO MOTOR ELÉCTROMAGNETICO |
| MAX ABERTURA SOBRE EL PLANO Ø x h | mm | 320 X 50 | 320 X 50 | 320 X 50 | MOTOR MÁS POTENTE |
| DIMENSIONES DEL CARRO / DESPLAZAMIENTO | mm | / | / | 1200 X 260 / 1100 | TELESALVAMOTOR |
| ALTURA DEL PLANO DE TRABAJO | mm | 900 | 900 | 900 | PULSANTE DE EMERGENCIA |
| MAX APERTURA DE LA PROLONGACION DE LA MESA | mm | / | 400 | / | PROTECCIÓN PARA TRABAJAR EN EL EJE |
| MAX SALIENTE MANDRIL DEL PLANO / CARRERA | mm | 180 / 200 | 180 / 200 | 180 / 200 | PROTECCIÓN PARA TRABAJAR CON LA GUÍA |
| VELOCIDAD MANDRIL - Ø A PEDIDO | r.p.m. | 1300 / 2500 / 3500 / 5000 / 6000 / 8500 | | | EJE INTERCAMBIABLE MK 5 |
| POTENCIA MOTOR | kW | 4 (HP 5,5)* | 4 (HP 5,5)* | 4 (HP 5,5)* | INVERTIDOR DE ROTACIÓN |
| DIMENSIONES | mm | 1200 x 800 x 1080 | 2000 x 850 x 1080 | 1200 x 800 x 1080 | INDICADOR DE VELOCIDAD CON PILOTOS |
| PESO NETO | kg | 380 | 400 | 440 | PLANCHA "HERMETIC" EN ALUMINIO PARA GUIA |
| EMISION SONORA SEGUN NORMAS ISO 7960 - TOUPI FRESADO | LA eq [dB(A)] | 82,9 - 86,8 | 82,9 - 86,8 | 82,9 - 86,8 | N.6 VELOCIDAD CON 10000 g/1' |
| EMISION POLVOS SEGUN NORMAS DIN 33893 - TOUPI FRESADO | mg/m3 | 0,47 | 0,47 | 0,47 | LA EMPRESA SE RESERVA EL DERECHO DE HACER EVENTUALES MODIFICACIONES TECNICAS O DE FABRICACION. |
| * A 60 Hz potencia motor = (HP 6,6) kW 4,8 | | | | | |

